

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20- 2021/22
(skrajne daty)

Rok akademicki 2019/2020

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka francuskiego
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Komunikacja Międzykulturowa
Poziom kształcenia	Pierwszego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	Rok I i II, semestr 1, 2, 3, 4
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	polski/francuski
Koordynator	mgr Agnieszka Nahurska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Beata Kawalec

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Samokształcenie	Liczba pkt ECTS
1		30							2
2		30							2
3		30							2
4		30							2
razem		120							8

1.2. Sposób realizacji zajęć

☒ w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
egzamin

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka francuskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem francuskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu kierunku studiów).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych
EK_01	Student potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dotyczącym komunikacji międzykulturowej, w języku polskim i wybranych językach obcych.	K_Uo7
EK_02	Student potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 ESOKJ.	K_U10
EK_03	Student potrafi czytać ze zrozumieniem obcojęzyczne teksty dotyczące problematyki z komunikacji międzykulturowej (w wybranych językach obcych).	K_U11
EK_04	Student jest gotów do prawidłowego określania celów oraz metod osiągania zakładanych przez siebie celów, w razie potrzeby korzystając z pomocy ekspertów.	K_K02

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
<p>Studia na uniwersytecie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • struktura uniwersytetu, wydziały, kierunki, etapy kształcenia, przedmioty, formy zajęć, • organizacja pracy na zajęciach, system oceniania.
<p>Przygotowanie do wypełniania ról społecznych i zawodowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, język formalny/nieformalny, • prowadzenie rozmowy, negocjowanie, • sposób ubierania się (dress-code).
<p>Autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zainteresowania i pasje, • osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości, • przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).
<p>Rozmowy telefoniczne :</p> <ul style="list-style-type: none"> • zasady prowadzenia rozmów telefonicznych, • podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego,

<ul style="list-style-type: none"> literowanie nazw i nazwisk, podawanie danych liczbowych, umawianie się na spotkania, potwierdzenie, odmowa, argumentowanie.
<p>Korespondencja:</p> <ul style="list-style-type: none"> zasady pisania wiadomości mailowej, język formalny/nieformalny, typowe zwroty i wyrażenia, prowadzenie korespondencji na tematy dotyczące aktualnych wydarzeń, języka, kultury, edukacji, zasady francuskiej ortografii i interpunkcji.
Semestr 2
<p>Język ojczysty, języki obce:</p> <ul style="list-style-type: none"> komunikacja językowa jako zjawisko kulturowe, komunikacja dnia codziennego: język standardowy a język potoczny; gwara, slang, czynniki wpływające na skuteczność aktów komunikacyjnych, Francuzi i języki obce, motywacje do nauki języków obcych, refleksja nad procesem uczenia się, techniki przydatne w nauce języka obcego, wymiana doświadczeń.
<p>Zawody i zadania zawodowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności), określenia typowych stanowisk pracy związanych z wybranym zawodem, stopnie kariery zawodowej.
<p>Miejsce pracy i nauki:</p> <ul style="list-style-type: none"> organizacja miejsca pracy i nauki, wyposażenie sali, biura, pokoju, przybory, materiały i urządzenia szkolne i biurowe, przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy, komunikacja w miejscu pracy: pionowa (przełożony – podwładni) i pozioma (rozmowy między kolegami); small talk.
<p>Mieszkanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> szukanie mieszkania, współlokatora, określanie preferencji, plan mieszkania, lokalizacja, wynajem, zamieszkiwanie w środowisku różnokulturowym, wpływ na rozwój kompetencji językowych i międzykulturowych.
<p>Miasto:</p> <ul style="list-style-type: none"> instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, ich lokalizacja, poruszanie się po mieście, problemy wielkich miast i jego mieszkańców, miasta francuskojęzyczne – geografia, turystyka i kultura.
Semestr 3
<p>Podróże turystyczne i służbowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych, planowanie podróży, płatności, rezerwacja biletu i hotelu, ustalenie i przesunięcie terminu spotkania, typowe sytuacje związane z podróżowaniem, incydenty i problemy w czasie podróży, pozytywne aspekty podróżowania, podróże jako sposób poznawania odmiennych kultur i podnoszenia kompetencji międzykulturowej.
<p>Życie powszednie i czas wolny:</p> <ul style="list-style-type: none"> plan dnia, rutynowe czynności, obowiązki domowe, formy spędzania wolnego czasu, zwyczaje Francuzów i Polaków.
<p>Kultura:</p> <ul style="list-style-type: none"> kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej,

<ul style="list-style-type: none"> • udział studentów w życiu kulturalnym miasta, • relacjonowanie wydarzeń.
Posiłki: <ul style="list-style-type: none"> • francuskie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, • gusta i upodobania kulinarne, diety, zdrowy tryb życia.
Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem: <ul style="list-style-type: none"> • terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych, • zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny, • wybór tematu związanego z kierunkiem studiów, • tematyczne prezentacje multimedialne studentów (realizowane w semestrze 4).
Semestr 4
Wielkie postacie kultury krajów francuskojęzycznych: <ul style="list-style-type: none"> • charakterystyka postaci, działalność, wywiady, • artyści francuscy i ich dzieła, • biografie pisarzy.
Wykształcenie: <ul style="list-style-type: none"> • system szkolnictwa w Polsce i we Francji, • francuskie szkoły wyższe, • wymiany studenckie w ramach kierunku studiów i korzyści z nich wynikające.
Rozmowa kwalifikacyjna: <ul style="list-style-type: none"> • oferty pracy, praca dla studenta, • życiorys, podanie o pracę, • przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.
Spółeczeństwo: <ul style="list-style-type: none"> • aktualne problemy społeczne, • pozytywne i negatywne zachowania społeczne, • przyzwolenia, zakazy, • udział studentów w życiu społecznym, wolontariat, • odmienności kulturowe w ujęciu wieloaspektowym.
Świat polityki: <ul style="list-style-type: none"> • wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach francuskojęzycznych, • język polityki, przekaz medialny, • poprawność polityczna – tematy tabu.

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja dydaktyczna, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów wraz z omówieniem, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka francuskiego specjalistycznego z dziedziny kierunku studiów.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się	Forma zajęć
---------------	----------------------------------	-------------

	(np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	dydaktycznych
EK_01	PROJEKT / PREZENTACJA MULTIMEDIALNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, WYPOWIEDŹ USTNA	ĆWICZENIA
EK_02	WYPOWIEDŹ USTNA, PISEMNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN (PISEMNY, USTNY)	ĆWICZENIA
EK_03	WYPOWIEDŹ PISEMNA, KOLOKWIMUM, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_04	PREZENTACJA MULTIMEDIALNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie /streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem)

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego(omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego(omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego(omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego(omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), wykonanie pracy egzaminacyjnej , części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności

UMIEJĘTNOŚCI W ZAKRESIE JĘZYKA OBCEGO ZGODNE Z WYMAGANIAMI OKREŚLONYMI DLA POZIOMU B2 ESOKJ

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z

zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	20 (18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, czas na przygotowanie projektu/ lektury / prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego, praca własna w ramach e-dydaktyki, napisanie referatu, streszczenia, planu prezentacji itp.)	60 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	200
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Capelle, Guy, Menand, Robert. *Le nouveau taxi!* 1-3. Hachette Livre, 2014.
2. Pruvost, Neige i inni. *Entre nous*. Maison des langues, 2015.

Literatura uzupełniająca:

1. André, Anne Guilaine, Jambon, Krystelle, Sword, Jacqueline. *Voyages*. Ernst Klett, 2016.
2. Labascoule, Josiane i inni. *Nouveau Rond-point 1-2*. LektorKlett, 2013.
3. Supryn-Klepcarz, Magdalena. *Repetitorium z języka francuskiego*. PWN, 2017.
4. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności.
5. E-dydaktyka (strona www CJO; <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>).

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">6. Słowniki online7. Platforma e-learningowa8. Materiały własne |
|---|

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej